La mer, une passion française

Выполнила:
Паткина Ольга Николаевна
учитель французского языка
высшей категории
МОУ СОШ №8 г. Владимира
2011г.

Пояснительная записка

Данный проект был создан для учащихся 10-х – 11-х классов общеобразовательной школы. Материалы данной презентации могут быть использованы на уроках и во внеурочное время. Этим проектом мы расширяем рамки программы и преподносим материал в интересной и доступной для учащихся форме. При отборе учебного материала учитывались возрастные, психологические, интеллектуальные и эмоциональные особенности учащихся подросткового возраста.

Цель проекта : Повысить мотивацию учащихся к изучению французского языка.

Задачи проекта:

1)Научить учащихся пользоваться текстами по теме «Французы и море» («Les Français et la mer»), оперировать ими и выделять основные тезисы в различных видах речевой деятельности в соответствии с ситуациями общениями и целями коммуникации.

2)Расширить область знаний учащихся в географии, культуре, истории Франции, в науке, экономике, индустрии этой страны.

3)Привить учащимся интерес и уважение к традициям других стран.

La France est une puissance navale

La France, posée comme un immense isthme entre en l'Europe du Nord et 'Europe du Sud, et dotée du plus grand espace nautique européen, avec plus de 5 500 kilomètres de côtes, est naturellement tournée vers le monde maritime.

Ce pays est baigné au nord par la mer du Nord et par la Manche, à l'ouest par le golfe Biscaïen et l'océan Atlantique, au sud - par la mer Méditerranée. L'océan Atlantique, la Manche et la mer du Nord sont des mers fraîches, mais pas réellement froides, parce qu'ils sont réchauffées par des courants chauds: elles ne gèlent pratiquement jamais. Et la Méditerranée est une mer chaude.

Sur les côtes de Provence et de la Méditerranée la lumière est très pure et très vive, mais sur les côtes de l'océan Atlantique les couleurs sont plus douces et elles changent avec chaque heure de la journée.

- un isthme-перешеек;
- doter –одарять;
- baigner-омывать

Industrie française de la mer

- Affrètement, exploration pétrolière offshore, constructions navales de haut technologie... La France est une puissance mondiale dans une dizaine de métiers maritimes de première importance, elle est un leader mondiale pour la construction de voiliers et dans des domaines clés de la recherche océanographique.
- La pêche est sans doute l'une des plus anciennes activités maritimes. Aujourd'hui, avec une flottille de 8 000 bateaux (dont 5 600 en métropole), la France se situe au troisième rang en Europe. Le pays fournit 90% de la production européenne d'huîtres. La France possède 564 ports de toutes natures (commerce, pêche, plaisance).

un affrètement - фрахтование, аренда; une exploration–исследование; offshore - вдали от берегов; naval – морской, военно-морской; un voilier - парусник, яхта

- Six grands ports du pays sont: Dunkerque, Le Havre, Rouen, Saint-Nazaire, Bordeaux, Marseille.
- Marseille reste le premier port de France, mais aussi de la Méditerranée. Les marchandises sont ensuite acheminées dans toute l'Europe grâce à un excellent réseau de raccordement aux grandes voies routières et ferroviaires.
- Touts les ans 34 millions de passagers entrent en France ou en sortent par une douzaine de ports d'intérêt national.

acheminer-доставлять
un raccordement - соединение;
ferroviaire - железнодорожный

LES CHIFFRES CLÉS

L'industrie de la mer, c'est:

- **35** milliards d'euros de chiffre d'affaires;
- **300 000** emplois;
- **564** ports (commerce, pêche, plaisance) ;
- **340** millions de tonnes de fret maritime par an;
- **34** millions de passagers par an.

un chiffre d'affaires-торговый оборот
un fret -перевозка грузов

Les inventions françaises

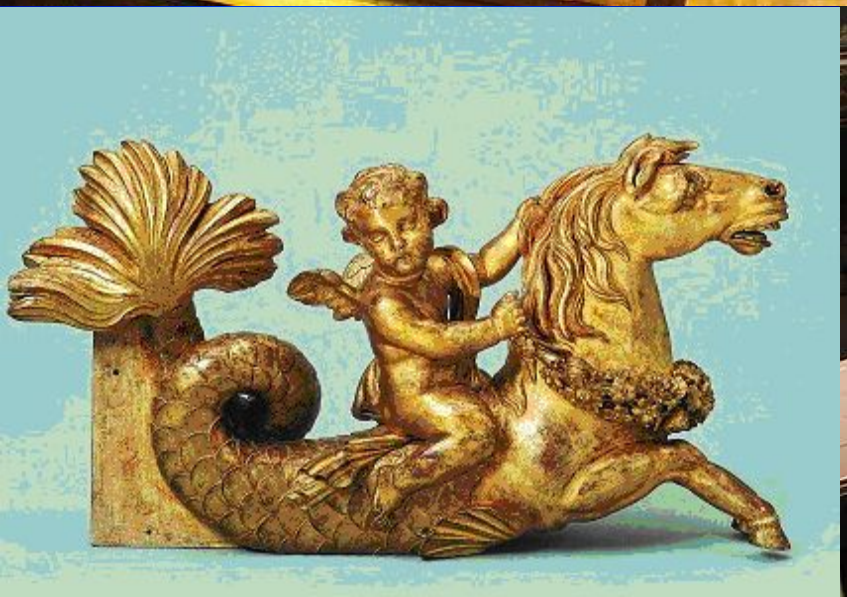
1. Bateau à vapeur: en 1784, par Jouffroy d'Abbans
2. Cuirassé: en 1859. La «Gloire» est mise au point par l'ingénieur du génie maritime Dupuy de Lôme.
3. Hélice: au XIX-e siécle. Les Français sont parmi les inventeurs.
4. Sous-marin:en 1860. Le Pl
sous-marins modernes.
5. Scaphandre autonome: en 1943, par Jacques-Yves Cousteau et l'ingénieur Emil Ganian.

un bateau à vapeur - пароход
un cuirassé - броненосец
une hélice - винтовой ход
un sous-marin - подводная лодка
un précurseur –предшественник
un scaphandre autonome - акваланг

Musée de la Marine

Le musée national de la Marine, à Paris, est considéré comme l'un des plus riches et des plus anciens du monde. Il abrite de grandes collections rares: modèles de navires anciens (3 000 pièces), cartes, peintures maritimes... Ce musée est aussi célèbre pour ses figures de proue et de poupe, œuvres d'art sculptées.

- la marine - морской флот
- une proue - нос корабля
- une poupe - корма (у судна



Collections du musée

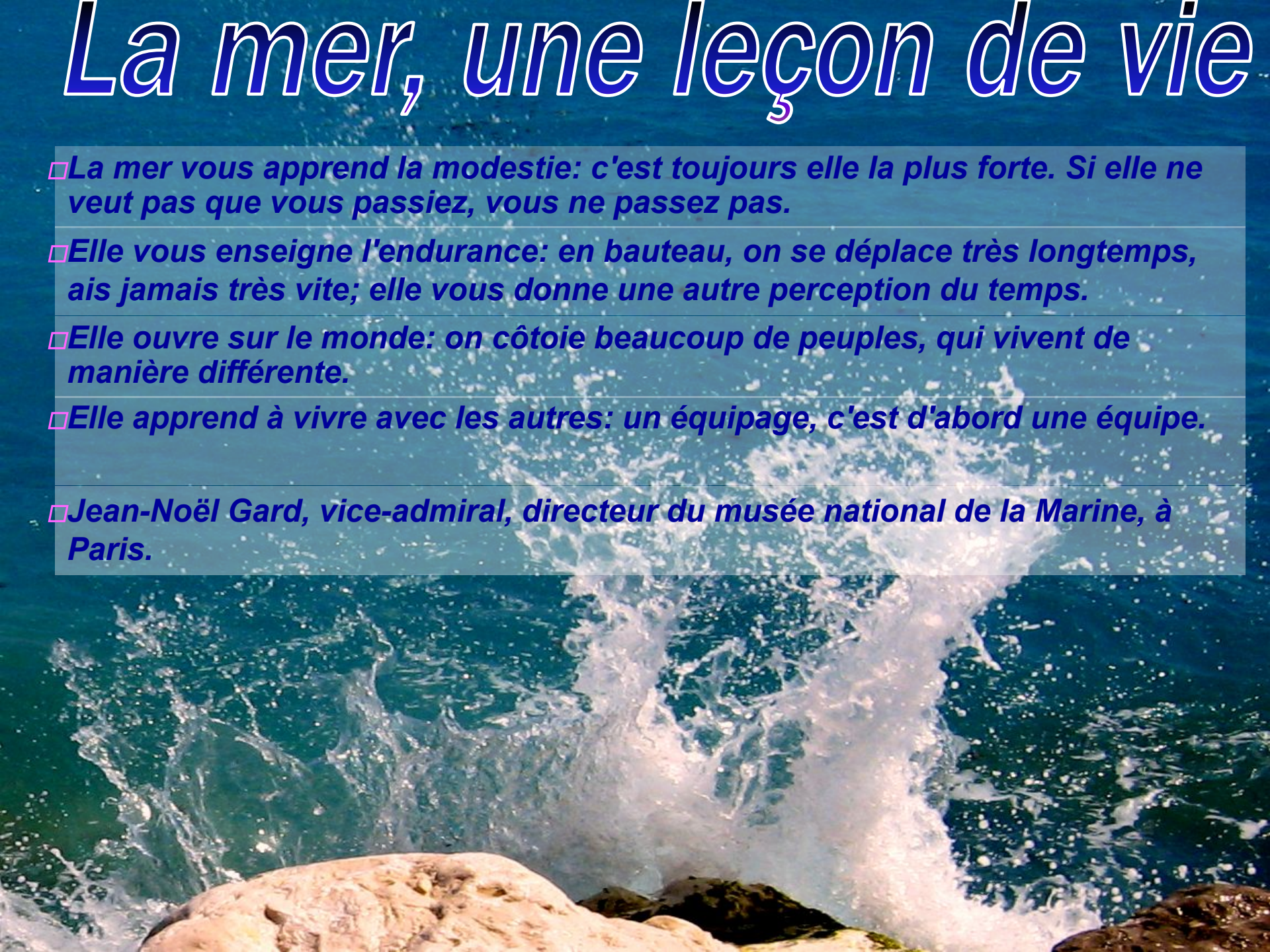
Jacques-Yves Cousteau

Un grand naturaliste français Jacques-Yves Cousteau (1910–1997) c'est aussi un grand homme dans le monde entier. Expéditions sous-marines, investigations sous-marines archéologiques détaillées, livres de la mer, films documentaires tout cela il a créé pendant sa grande vie à l'aide de son bateau aimé " Calypso".

La mer, une leçon de vie

- *La mer vous apprend la modestie: c'est toujours elle la plus forte. Si elle ne veut pas que vous passiez, vous ne passez pas.*
- *Elle vous enseigne l'endurance: en bauteau, on se déplace très longtemps, ais jamais très vite; elle vous donne une autre perception du temps.*
- *Elle ouvre sur le monde: on côtoie beaucoup de peuples, qui vivent de manière différente.*
- *Elle apprend à vivre avec les autres: un équipage, c'est d'abord une équipe.*

- *Jean-Noël Gard, vice-admiral, directeur du musée national de la Marine, à Paris.*



Bibliographie

1. Le magazine international de l'actualité française № 63 3-e trimestre 2006 «Label France»
2. Самохотская И. С. Харитонова И. В. Французский язык для поступающих в ВУЗы М.: ВЛАДОС, 1996
3. 200 тем по французскому языку. Составитель Сологуб А. А. М.: ЗАО «БАО-ПРЕСС», 2002
4. www.musee-marine.fr
5. Интернет сайты